



LES CLEFS
DU PATRIMOINE
ÉCRIT

LIVRET PÉDAGOGIQUE

ATELIERS



Préambule

Véritable bibliothèque numérique du patrimoine écrit picto-charentais, *Les clefs du patrimoine écrit* permettent de proposer des ateliers et des animations autour du livre, de la lecture et de l'écriture avec pour principe de valoriser les contenus et les collections.

Afin d'accompagner cet outil de médiation, l'équipe du Centre du livre et de la lecture propose le présent livret pédagogique, un recueil d'ateliers « clefs en main », à mettre en place très facilement auprès de différents types de publics. Ces ateliers sont des propositions et la liste n'est pas exhaustive.

Tous les ateliers proposés dans ce livret pédagogique nécessitent la prise en main des médiateurs desdits ateliers en amont.

Le CLL n'anime pas directement ces ateliers mais propose un accompagnement et une co-construction de projet si nécessaire.

Les bibliothèques et autres structures utilisatrices sont libres d'utiliser *Les clefs du patrimoine écrit* comme bon leur semble : du simple prêt d'ouvrage à la construction d'actions de médiations et de valorisation en fonction de ses publics cibles.

Elles s'engagent à respecter la législation en vigueur eu égard aux bonnes mœurs et aux droits de chacun. Pour les projets numériques, les structures seront également attentives au temps passé devant les écrans, notamment pour les plus jeunes.¹

L'objectif principal des *Clefs du patrimoine écrit* est de favoriser la découverte du patrimoine écrit picto-charentais. Tous les ateliers étant réalisés à partir de Gallica (ou Gallica Poitou-Charentes), une découverte de Gallica (atelier 1) est un préalable aux autres ateliers

LES LOGICIELS LIBRES ET/OU GRATUITS

TÉLÉCHARGEMENT SANS RISQUE

- Framasoft : framsoft.org
- Comment ça marche : commentcamarche.net

TEXTE - Libre office

MISE EN PAGE - Scribus

TRAITEMENT IMAGE - Gimp

CONVERSION EN .EPUB - Atlantis

CONVERSION EN .MP3 - Balabolka

MONTAGE VIDÉO .MP4

- Windows Movie Maker (PC)
- iMovie (Apple)

BIBLIOTHÈQUE LIVRE NUMÉRIQUE

- Logiciels de lecture : PC : Calibre ou l'add-on epubreader pour le navigateur Firefox
- Ipad : iBooks
- Tablettes et smartphones android : un lecteur d'epub (Pocketbook Reader ou Bookari Free de Mantano SAS ou FBReader).

¹ Voir : Serge Tisseron - *Apprivoiser les écrans et grandir* : 3 - 6 - 9 - 12, éd. Erès, 2013

Ateliers

Techniques de base

- 1 DÉCOUVRIR GALLICA POITOU-CHARENTES
- 2 MONTER UNE EXPOSITION
- 3 FABRIQUER UN LIVRE NUMERIQUE (epub 2)
- 4 FABRIQUER UN LIVRE NUMERIQUE ENRICHIS (epub 3)
- 5 FABRIQUER UN LIVRE AUDIO (mp3)

Exemples

- 6 RECHERCHES CARTOGRAPHIQUES
- 7 ENQUÊTES
- 8 COMMENT VIVAIT-ON IL Y A 100 ANS ?
- 9 PHOTO / HIER ET AUJOURD'HUI
- 10 CRÉER SON JEU DES SEPT FAMILLES
- 11 VIDEO / « LE JOURNAL DE L'ANNÉE »
- 12 ÉCRIRE LA VIE D'UN PERSONNAGE FICTIF



Objectifs de l'atelier



Durée



Public visé



Nombre de personnes



Organisation spatiale



Outils techniques



Logiciel ou appli

DÉCOUVRIR GALLICA POITOU-CHARENTES ET LE DOMAINE PUBLIC

Gallica Poitou-Charentes contient environ 4000 documents anciens (presses, livres, images, cartes, sons) ayant comme point commun une part d'histoire de la région. La grande majorité des documents présentés dans *Les clefs du patrimoine écrit* sont issus de cette bibliothèque numérique.

DÉCOUVRIR GALLICA POITOU-CHARENTES

La valorisation du fonds régional Poitou-Charentes se trouve sur le site du Centre du livre et de la lecture en Poitou-Charentes : livre-poitoucharentes.org/patrimoine-ecrit/gallica-poitou-charentes

La recherche de documents se fait sur Gallica dans le module recherche avancée. Il suffit de sélectionner « Fonds régional : Poitou-Charentes » dans la partie « Par collection numérique ».

Gallica c'est aussi la possibilité d'accéder à plus de 3 millions de documents : livres, presse et revue, images, cartes, enregistrements sonores...

Les documents sont disponibles en téléchargement selon plusieurs modes. Pour les écrits vous pouvez obtenir facilement les fichiers PDF, images ou texte.

LE DOMAINE PUBLIC ET LES RESSOURCES LIBRES

DÉFINITION

En droit de la propriété intellectuelle le domaine public désigne l'ensemble des œuvres de l'esprit et des connaissances dont l'usage n'est pas ou n'est plus restreint par la loi.

CELA PEUT ÊTRE PAR EXEMPLE

- un savoir sur lequel aucun monopole n'est accordé, comme une formule mathématique,
- une œuvre de l'esprit qui n'est pas protégée par le droit d'auteur, comme le discours d'un parlementaire,
- une œuvre de l'esprit qui n'est plus protégée par le droit d'auteur, après expiration,
- un brevet qui a expiré.

Dans les deux derniers cas, on dit alors que cette œuvre ou ce brevet est « tombé (ou entré ou élevé) dans le domaine public ». L'entrée dans le domaine public ne correspond pas à une réalité uniforme dans le monde. Le copyright et le droit d'auteur notamment varient d'un pays à l'autre. Ainsi, au Canada une œuvre entre dans le domaine public 50 ans après la mort de tous ses auteurs, alors qu'en France cette durée a été étendue à 70 ans après la mort des auteurs. (source Wikipédia)

SITES DE RÉFÉRENCE

- Gallica (tous médias) : gallica.bnf.fr
- Internet Archives (tous médias) : archive.org
- Ebook libes et gratuits (livres) : ebooksgratuits.com
- Avent du domaine public (nouvelles entrées dans le domaine public) : aventdudomainepublic.org
- Pixabay (images) : pixabay.com/fr

ATELIER 2 EXPOSITION



Réalisation d'une exposition, recherche documentaire, écriture

Cet atelier propose de réaliser une exposition à partir des *Clefs du patrimoine écrit*. Selon les collections de la bibliothèque il est possible de présenter des livres originaux et leurs déclinaisons numériques.

EXEMPLE

Les Clefs du patrimoine écrit peuvent permettre de créer une exposition thématique :

- création d'une exposition sur le thème des colonies à partir des ouvrages : *Guide du colon et du voyageur dans les colonies françaises*, *La guerre du Rif* de Victor Barrucand, *Le Transsaharien : organe vital de notre empire africain* de P. Godefroy, *Les trois dames de la Kasbah* de Pierre Loti, *Semaines coloniales* de René Saint-Clair, *Le catholicisme et la vapeur au centre de l'Afrique* de P. Rémy, *La guerre contre les pirates du Tonkin* de GML Rumilly.

Pour la réalisation de l'exposition le guide *Exposer en bibliothèque : vademecum*, réalisé par l'Agence Régionale du Livre Provence Alpes Côte d'Azur est un outil précieux : livre-poitoucharentes.org/sites/default/files/fichiers/vademecum_exposer_en_bib.pdf

Il est aussi possible de réaliser des expositions virtuelles avec les logiciels tel que powerpoint (suite Micosoft), présentation inpress (suite Libre Office), prezzy (en ligne),

ATELIER 3 FABRIQUER UN LIVRE NUMÉRIQUE

Fabrication sur PC et lecture sur Ipad, tablettes, liseuses et smartphone.

EXEMPLES de livres contenus dans *Les clefs du patrimoine écrit* fabriqués avec cette méthode : *Les enquêtes du commissaire Jérôme* de Maurice Renard ; *La Grand'Goule*, *Sacrés Noël*.

Il étapes. Chacune est constituée d'un bloc technique ne nécessitant pas de prérequis en langage informatique (html). Un document, réalisé par le CLL, explique de façon simple les 11 étapes de fabrication du livre. Il est cependant préférable d'envisager une demi-journée de formation (assurée par le CLL) pour les animateurs, en amont de l'atelier.

1^{re} phase : recherche et choix des textes et des images dans les *Clefs du patrimoine écrit* et/ou Gallica.

2^e phase : prise en main des logiciels et du matériel.

3^e phase : réalisation d'un livre.

À la fin de l'atelier, les livres numériques sont mis en ligne sur le site du CLL et sur les sites choisis par les partenaires. Les livres sont sous licence CCO (domaine public).

Le livre numérique peut très facilement se décliner pour des publics dyslexiques (intégration de polices dys) ou/et pour malvoyants (formats mp3, voir l'atelier 9)

TUTORIEL :

livre-poitoucharentes.org/sites/default/files/fichiers/fab_liv_num_memo_2.pdf



1 jour minimum



8 ans et plus



8 à 10 personnes



un PC (avec connexion internet) par participant ; 2 ipads ou tablettes, 2 liseuses, smartphones des participants



Word (ou Libre Office) et Atlantis, en option Gimp et Scribus.

ATELIER

4

FABRICATION D'UN LIVRE NUMÉRIQUE ENRICHIS

Fabrication d'un livre numérique enrichi avec le logiciel Ibook author (Apple) ou Book Creator (Apple et Android).

Les livres numériques enrichis peuvent contenir du texte, des images, des galeries, des vidéos et du son. Ne nécessitant pas de prérequis en langage informatique (html). Une prise en main par les animateurs est nécessaire en amont de l'atelier.

Les livres peuvent contenir des images, sons et textes issus de Gallica Poitou-Charentes et des vidéos actuelles : Par exemple on peut partir du livre Ce qu'on peut savoir de Mélusine, mélanger des textes et des images du fichier Epub et des sons du fichier MP3 et des petites vidéos de fiction réalisées à partir de l'histoire.

1^{re} phase : (avant l'atelier de fabrication) choix des textes et des images et/ou atelier d'écriture

2^e phase : prise en main des logiciels et du matériel.

3^e phase : création du scénario, fabrication du livre et réglages. Réalisation du livre.

À la fin de l'atelier, les livres numériques sont mis en ligne sur le site du CLL et sur les sites choisis par les partenaires. Les livres sont sous licence CCO (domaine public)



maitriser les étapes de création d'un livre numérique enrichi



5 jours à raison de 2h par jour



8 ans et plus



4 à 8 personnes




Imac et ipads ou tablettes, smartphones des participants





ibooks author, ibooks, Book Creator

ATELIER 5 FABRIQUER UN LIVRE AUDIO (MP3)

 maîtriser la fabrication d'un livre audio

 2h

 12 ans et plus

 individuel ou un petit groupe

 PC

 logiciel gratuit Balabolka

Vous avez repéré un document dans Gallica Poitou-Charentes qui ne figure pas encore dans *les Clefs du patrimoine écrit*, vous souhaitez finaliser un atelier en version parlée, vous voulez réaliser une émission radio en ligne, cet atelier vous propose de transformer un texte en fichier son.


Il faut au préalable installer le logiciel Balabolka sur un PC. Ensuite créer le fichier texte (word, libre office...) et le copier-coller dans Balabolka où vous pourrez choisir la voix de synthèse mais aussi la vitesse de lecture, indiquer des temporisations... Balabolka transforme le texte en son : on peut suivre le processus en direct et intervenir pour corriger les problèmes de lecture (Balabolka ne fait pas toutes les liaisons et parfois se trompe sur les terminaisons des verbes et de adverbes : il faut alors ré écrire phonétiquement le mot.). Une fois le texte prêt, l'enregistrement en version audio (mp3) se fait en 2 clics.


1^{re} phase : choix et lecture des documents


2^e phase : récupération du texte (voir atelier 1)


3^e phase : calibrage du texte et enregistrement.

ATELIER 6 RECHERCHES CARTOGRAPHIQUES

 lecture de documents, découverte d'un territoire, géolocalisation d'histoires

 1 journée

 10 ans et plus

 8 personnes

 PC, imprimante, post-it...

Partir à la découverte d'un territoire en géolocalisant les aventures de Louis de Présillac ou les promenades de René Fage : rien de plus facile ! Il suffit de lire (ou d'écouter) les deux livres et de se munir d'une carte trouvée sur Gallica (les deux livres datent de la même période : la toute fin du XIX^e siècle).

EXEMPLE à partir de *L'espion de Boyardville* de Camille Berbudeau et *Oleron, impressions de vacances* de René Fage.

1^{re} phase : choix et lecture des documents dans *Les Clefs du patrimoine écrit* et/ou Gallica Poitou-Charentes


2^e phase : choix des extraits et recherches cartographiques

3^e phase : géolocalisation : Version papier et post-it ou version numérique (avec par exemple une google map : maps.google.fr).


Vous porterez notation des événements sur la carte (possibilités d'enrichissements avec le numérique) et créerez ainsi un autre mode de lecture. On peut aussi croiser les deux parcours, etc.

ATELIER ENQUÊTES


7


 lecture de documents, cartographie, écriture

 4h et plus

 12 ans et plus

 4 personnes et plus

 en fonction de la restitution

 Scribus et traitement de texte

EXEMPLE à partir de *La défaite mémorable de trente navires écossaises, Mon naufrage et mes réflexions philosophiques* de Pierre Martin, *Naufrages et aventures* de Pierre Viaud, *Naufrages et naufrageurs* de Robert Colle, *Lépave* de Guy de Maupassant.

Cet atelier demande plus de préparation pour l'animateur : il faut en amont préparer les pistes de recherche (dans Gallica) de façon à ne pas noyer les participants dans un flot de ressources.


La restitution peut prendre la forme d'un « numéro spécial » d'un journal.

1^{re} phase : choix du thème et lecture des documents
2^e phase : recherche dans la presse
3^e phase : restitution


ATELIER COMMENT VIVAIT-ON IL Y A 100 ANS ?

8


À partir de textes relativement courts chaque personne propose un article. Les articles réunis formeront un « Guide de l'hygiène et de la santé de nos ancêtres ». Cet atelier est déclinable avec d'autres thématiques issues des *Clefs du patrimoine écrit*.

 lecture de documents, découverte d'un territoire, géolocalisation d'histoires,

 4h

 12 ans et plus

 8 personnes et plus

 en fonction du but final (exposition voir atelier II, livre numérique voir atelier 6 à 8)

EXEMPLE à partir des documents : *Un repas fin de siècle* de Gabriel Viaud, *Des bains de mer de La Tremblade* du D^r Brochard, *Considération sur le tabac et de son influence pernicieuse sur la santé et les mœurs dans le jeune âge* par Paul Drouineau, *La médecine populaire à l'usage des hommes et des animaux* par Jean de St-Ybault.

La restitution peut prendre la forme d'une expo, d'un livre numérique.

1^{re} phase : choix et lecture des documents
2^e phase : rédaction des articles, choix iconographiques
3^e phase : mise en forme

ATELIER **PHOTO** **9** HIER ET AUJOURD'HUI

Cet atelier propose de partir à la redécouverte du patrimoine bâti et de sa transformation.

En fonction du public, l'animateur peut adapter la lecture (choix des extraits, lecture à haute voix) ou se servir des fichier mp3.

EXEMPLE à partir de *La Rochelle disparue* d'Emile Couneau



lecture de documents, recherches documentaires, prise de vue, restitution



8h



8 ans et plus



le projet peut viser une classe répartie en petits groupes



appareil photo, smartphone, tablettes pour les prises de vue. Ordinateur pour la réalisation de l'exposition.



Gimp

L'idée est d'utiliser les illustrations du livre et de prendre une photo du site en respectant le même cadrage. Pour les livres sans illustrations il est possible de rechercher des images sur Gallica ou sur des sites de photos anciennes.

Une partie du projet se déroulant hors les murs il est possible d'agrémenter les prises de vue par une visite à la bibliothèque et de découvrir le livre original.

1^{re} phase : choix et lecture des documents

2^e phase : recherche iconographique et prise de vue

3^e phase : exposition physique ou virtuelle

CRÉER SON JEU DES SEPT FAMILLES

Composer son jeu à partir des thématiques développées dans *Les clefs du patrimoine écrit* (pour la saison 1, seules sept thématiques sont disponibles) :

- littérature
- polar, Science fiction et aventure
- histoire
- curiosités locales
- médecine
- colonies
- biographies

Choisir les 7 titres composant chaque famille.

Fabrication des cartes au format 6 x10 cm, sur carton et papier :

- au recto de toutes les cartes création d'un visuel représentant les 7 familles (il peut, par exemple, être composé d'un fond et de 7 images, images de couverture de livres, trouvées sur Gallica, ou créées par vos soins).
- au verso : la couverture du livre choisi ou/et un résumé, un avis, des indices...

1^{re} phase : choix et lecture des documents

2^e phase : fabrication des cartes

3^e phase : jouer aux sept familles

À la fin de l'atelier, les livres numériques sont mis en ligne sur le site du CLL et sur les sites choisis par les partenaires. Les livres sont sous licence CCO (domaine public).



lecture de document, recherches documentaires, création, jeu



variable en fonction des options choisies et du nombre de participant.



de 7 à 77 ans



idéalement un multiple de 7 (chaque groupe réalisant sa famille)



ordinateur et une imprimante ou colle, ciseaux, crayons de couleur...



Gimp et Scribus

ATELIER 11 VIDÉO LE JOURNAL DE L'ANNÉE



lecture de documents, recherches documentaires, écriture, restitution, montage vidéo



2 jours



8 ans et plus



10 personnes



ordinateur, Ipad, tablette ou smartphone



logiciel de montage vidéo gratuit : Mpeg Stream clip

Réaliser un journal télévisé sur une période choisie, en utilisant les ressources des *Clefs du patrimoine écrit*, de Gallica et d'autres sites (contenus du domaine public).

La captation vidéo se fait avec un Ipad ou une tablette Android.

- 1^{re} phase : choix et lecture des documents
- 2^e phase : scénarisation, écriture, tournage
- 3^e phase : diffusion

ATELIER 12 ÉCRIRE LA VIE D'UN PERSONNAGE FICTIF



lecture de documents, recherches documentaires, écriture



2 jours



8 ans et plus



8 à 10 personnes



ordinateur, connexion Internet



traitement de texte

Cet atelier propose de se documenter sur une période, à la fois dans *Les clefs du patrimoine écrit* et dans Gallica.

EXEMPLE

En fonction du personnage inventé on recherche les événements qui ont constitué sa vie (on peut prendre comme « modèle » les ouvrages suivants : *Eugène Fromentin* d'Ernest Brard, *Henri Aucapitaine* de Louis de Richemond ou encore *Ce qu'on peut savoir sur Mélusine* de François Eygun.

- 1^{re} phase : choix et lecture des documents
- 2^e phase : choix des textes et écriture de la fiction
- 3^e phase : diffusion

Cet atelier peut se coupler avec la fabrication d'un livre numérique.

Renseignements / contact :

Bruno Essard-Budail

05 49 88 87 02

bruno.essard-budail@livre-poitoucharentes.org



Centre du livre et de la lecture en Poitou-Charentes

34 place Charles VII - 86000 Poitiers

05 49 88 33 60

www.livre-poitoucharentes.org

